

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

### ET MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 3255

[C — 99/21357]

**2 JUIN 1999. — Avenant n° 4 à l'accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles**

Vu l'accord de coopération du 15 septembre 1993, conclu entre l'Etat Fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, déterminant, pour les années 1993 et 1994, une série d'initiatives visées à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles;

Vu l'avenant n° 1 du 29 juillet 1994, étendant l'application de l'accord de coopération du 15 septembre 1993, aux années 1995 et 1996 :

Vu l'avenant n° 2 du 22 mai 1997, étendant l'application de l'accord de coopération du 15 septembre 1993, à l'année 1997;

Vu l'avenant n° 3 du 29 janvier 1998, étendant l'application de l'accord de coopération du 15 septembre 1993, aux années 1998 et 1999.

Attendu que tant les initiatives que les budgets de l'avenant n° 3 doivent être actualisés.

Attendu que l'asbl Atomium et la Ville de Bruxelles n'ont pas pu libérer les budgets nécessaires à la restauration de l'Atomium, conformément au protocole d'accord du 4.09.1998.

Considérant que la dalle surplombant les voies S.N.C.B. au Quartier Léopold constitue un espace public majeur pour l'image de Bruxelles;

Considérant que l'aménagement de la dalle, conformément aux dispositions des permis de bâtir est à charge du promoteur, en vertu de l'acte d'emphytéose conclu le 24.12.1993 entre les promoteurs et la S.N.C.B.;

Considérant que le Parlement européen et la Région de Bruxelles-Capitale souhaitent voir réaliser au plus tôt l'aménagement de la dalle;

Considérant d'une part la faculté laissée à la Région de reprendre la dalle aménagée, en vertu du bail emphytéotique conclu entre la S.N.C.B. et le promoteur et considérant d'autre part l'engagement de l'Etat à faire reprendre la dalle par une autorité publique belge, inscrit dans le protocole d'accord conclu entre l'Etat et les Communautés européennes le 23 juillet 1998;

Considérant d'une part le fait qu'une dotation d'entretien, de maintenance et d'assurance de 148 millions (valeur en date du 31.12.1995), relative à la part D3 de la dalle, est bloquée à destination du futur repreneur sur un compte à terme par le promoteur et considérant d'autre part qu'en cas de reprise de la dalle par la Région de Bruxelles-Capitale, celle-ci récupérera le montant intégral de la dotation d'entretien, de maintenance et d'assurance relative à l'ensemble de la dalle, y compris les intérêts;

Considérant que la négociation permettant de fixer définitivement le statut de cet espace public ne peut être réalisée à ce jour.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

### EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 3255

[C — 99/21357]

**2 JUNI 1999. — Bijakte nr. 4 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen**

Gelet op het samenwerkingsakkoord gesloten op 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar, voor de jaren 1993 en 1994, een reeks van initiatieven, bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, bepaald werden teneinde de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen;

Gezien de bijakte nr. 1 van 29 juli 1994 die de toepassing van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 uitbreidt tot de jaren 1995 en 1996;

Gezien de bijakte nr. 2 van 22 mei 1997 die de toepassing van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 uitbreidt tot het jaar 1997;

Gezien de bijakte nr. 3 van 29 januari 1998 die de toepassing van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 uitbreidt tot de jaren 1998 en 1999.

Gezien zowel de initiatieven als de budgetten van bijakte nr 3 dienen geactualiseerd te worden.

Gezien de vzw Atomium en de Stad Brussel de budgetten, noodzakelijk voor de restauratie van het Atomium en voorzien in het protokolakkoord van 04.09.1998, niet hebben kunnen vrijmaken.

Overwegende dat de vloerplaat, die in de Leopoldswijk de NMBS-sporen overkoepelt, een openbare ruimte vormt die van groot belang is voor het imago van Brussel;

Overwegende dat de inrichting van de vloerplaat volgens de beschikkingen van de bouwvergunning en krachtens de akte van erfpacht van 24.12.1993, afgesloten tussen de projectontwikkelaars en de NMBS, ten laste van de projectontwikkelaar valt;

Overwegende dat het Europees Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen dat de vloerplaat zo snel mogelijk wordt afgewerkt;

Overwegende enerzijds de mogelijkheid die aan het Gewest wordt verleend om de ingerichte vloerplaat krachtens de erfpacht tussen de NMBS en de projectontwikkelaar over te nemen, en overwegende anderzijds de verplichting van de Staat om ervoor te zorgen dat de vloerplaat wordt overgenomen door een Belgische openbare overheid, zoals opgenomen in het protokolakkoord tussen de Staat en de Europese Gemeenschap van 23 juli 1998;

Overwegende enerzijds dat de projectontwikkelaar met betrekking tot het aandeel van D3 in de vloerplaat een onderhouds-, instandhoudings- en verzekeringstoelage van 148 miljoen (waarde d.d. 31/12/'95) ten gunste van de toekomstige overnemer heeft vastgezet op een termijnrekening, en overwegende anderzijds dat wanneer het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de vloerplaat zou overnemen, dit Gewest het volledige bedrag van de onderhouds-, instandhoudings- en verzekeringstoelage met inbegrip van interesten terugwint;

Overwegende dat er op dit ogenblik niet kan worden onderhandeld over de definitieve bepaling van het statuut van deze openbare ruimte;

Attendu que, dans le contexte de la politique d'accueil, une intervention de l'Accord de Coopération est sollicitée pour la construction du bâtiment "Nacissa".

Compte tenu des réunions du Comité de Coopération, tenues les 07 et 14 décembre 1998, et ayant pour objet l'actualisation du programme 1998 et 1999 de l'Accord de Coopération.

L'ETAT FEDERAL, représenté par M. Jean-Luc DEHAENE, Premier Ministre, par Mme Magda DE GALAN, Ministre des Affaires Sociales, par M. Michel DAERDEN, Ministre des Transports, par M. Jean-Pol PONCELET, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense Nationale, chargé de l'Energie, et par M. Jan PEETERS, Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration Sociale et à l'Environnement;

ET

La REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, représentée par M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, par M. Jos CHABERT, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, par M. Hervé HASQUIN, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux Publics et du Transport, par M. Rufin GRIJP, Ministre de la Fonction Publique, du Commerce Extérieur, de la Recherche Scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide Médicale Urgente, et par M. Eric ANDRE, Secrétaire d'Etat chargé des Travaux Publics, de la Politique Foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés.

ont convenu ce qui suit :

Objet

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent avenant n° 4 à l'accord de coopération du 15 septembre 1993 a pour objet d'actualiser l'avenant n° 3, c'est-à-dire tant les initiatives que les budgets des programmes 1998 et 1999.

Obligations budgétaires

**Art. 2. 2.1. Atomium**

Le budget total de 240 millions destiné à la restauration de l'Atomium, (respectivement de 90 M en 1998 et 150 M en 1999) est reporté au programme 2000.

**2.2. Dalle à hauteur du Parlement européen**

Un montant forfaitaire unique de 150 millions est inscrit à l'initiative II.14 (budget 1998) de l'accord de coopération, en vue d'assurer le préfinancement de la part D3 des charges d'entretien, de maintenance et d'assurance de la dalle.

Le montant inscrit au budget de l'accord de coopération ne pourra être libéré qu'après approbation par la Région de la conformité des travaux d'aménagement réalisés par le promoteur avec les dispositions des permis de bâtir.

La prise en charge du préfinancement par l'accord de coopération de la part D3 des frais d'entretien, de maintenance et d'assurance de la dalle ne constitue pas un engagement de la Région à accepter la reprise de l'emphytéose à charge du promoteur.

L'Etat fédéral s'engage en outre à entreprendre les démarches nécessaires auprès du Parlement européen pour accélérer la viabilisation de l'espace public.

Overwegende dat in het kader van het onthaalbeleid om een tussenkomst van het samenwerkingsakkoord wordt verzocht voor de bouw van het "Nacissa" gebouw.

Rekening houdend met de vergaderingen van het samenwerkingscomité van 07 en 14 december 1998 met als onderwerp de actualisering van het programma 1998 en 1999 van het samenwerkingsakkoord.

De FEDERALE STAAT, vertegenwoordigd door de heer Jean-Luc DEHAENE, Eerste Minister, door Mevr. Magda DE GALAN, Minister van Sociale Zaken, door de heer Michel DAERDEN, Minister van Vervoer, door de heer Jean-Pol PONCELET, Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, door de heer Jan PEETERS, Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu;

EN

Het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, vertegenwoordigd door de heer Charles PICQUE, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, door de heer Jos CHABERT, Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, door de heer Hervé HASQUIN, Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, door de heer Rufin GRIJP, Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en door de heer Eric ANDRE, Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Renovatie van verlaten bedrijfsruimten;

zijn overeengekomen hetgeen volgt :

Doel

**Artikel 1.** Deze bijakte nr 4 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 heeft tot doel bijakte nr 3 te actualiseren, dat wil zeggen zowel de initiatieven als de budgetten van de programma's voor 1998 en 1999.

Budgettaire verplichtingen

**Art. 2. 2.1. Atomium**

Het totale budget van 240 miljoen bestemd voor de renovatie van het Atomium (respectievelijk 90 M in 1998 en 150 M in 1999) wordt overgedragen naar het programma voor 2000.

**2.2. Vloerplaat t.h.v. van Europees Parlement**

Een eenmalig forfaitair bedrag van 150 miljoen wordt ingeschreven onder initiatief II.14 (budget 1998) van het samenwerkingsakkoord met het oog op de prefinanciering van het aandeel van D3 in de onderhouds-, instandhoudings- en verzekeringskosten van de vloerplaat.

Het bedrag dat wordt opgenomen in het budget van het samenwerkingsakkoord kan pas worden vrijgemaakt nadat het Gewest heeft gecontroleerd of de door de projectontwikkelaar uitgevoerde inrichtingswerken overeenstemmen met de bepalingen van de bouwvergunning.

De tenlasteneming van de prefinanciering door het samenwerkingsakkoord van het aandeel van D3 in de onderhouds-, instandhoudings- en verzekeringskosten van de vloerplaat, vormt geen verbintenis van het Gewest om de overname van de erfpacht ten laste van de projectontwikkelaar te aanvaarden.

Bovendien verbindt de Federale Staat zich ertoe de nodige stappen te ondernemen bij het Europees Parlement om de inrichting van de openbare ruimte te versnellen.

## 2.3. Bâtiment "Nacissa"

Un montant forfaitaire unique de 110 millions est inscrit "pour mémoire" au programme budgétaire 1999.

Les soldes disponibles à la fin 1999, sur les crédits d'engagement, seront en priorité utilisés à cette fin.

## Description des initiatives

**Art. 3.** Le programme budgétaire actualisé des initiatives des années 1998 et 1999, figurent aux tableaux joints au présent avenant n° 4 et en font partie intégrante.

**Art. 4.** Les articles de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de ses avenants n° 1 du 29 juillet 1994, n° 2 du 22 mai 1997 et n° 3 du 29 janvier 1998, non modifiés par le présent avenant, restent d'application.

Fait à Bruxelles, le 2 juin 1999, en 2 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale,  
chargé de l'Energie,  
J.-P. PONCELET

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale  
et à l'Environnement,  
J. PEETERS

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie  
et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux Publics  
et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la  
Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide  
Médicale Urgente,

R. GRIJP

Le Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière,  
de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économi-  
ques désaffectés

E. ANDRE.

## 2.3. "Nacissa" gebouw

Een eenmalig forfaitair bedrag van 110 miljoen wordt "pro memorie" ingeschreven op het budgettaire programma voor 1999.

De op eind 1999 beschikbare budgettaire saldo's op de vastleggingskredieten zullen a priori hiervoor aangewend worden.

## Beschrijving van de initiatieven

**Art. 3.** Het geactualiseerde budgettaire programma van de initiatieven voor de jaren 1998 en 1999, opgenomen in de tabellen gevoegd bij de huidige bijakte nr 4, maken integraal deel van uit van de huidige bijakte.

**Art. 4.** De artikelen van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en zijn bijakten nr. 1 van 29 juli 1994, nr. 2 van 22 mei 1997 en nr. 3 van 29 januari 1998 die niet werden gewijzigd door deze bijakte, blijven van toepassing.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1999, in 2 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,  
belast met Energie,  
J.-P. PONCELET

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie  
en Leefmilieu,  
J. PEETERS

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting  
en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie  
en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken  
en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt,  
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid,  
het Patrimoniumbeheer en de Renovatie van verlaten bedrijfruimten,

E. ANDRE

## Annexe

## MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

## Direction des Travaux à Financement fédéral

## ACCORD DE COOPERATION ETAT FEDERAL/REGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 15.09.93

## Avenant n° 4

		Avenant n° 3		Avenant n° 4		
		Art.	1998	1999	1998	1999
I. TRAVAUX EN RELATION AVEC LA S.N.C.B.						
I.1	- Liaison ferroviaire Léopold/Josaphat	21.73.02.96	229,4	166,7	229,4	166,7
I.2	- Intervention dans "l'expérience-exploitation" de la ligne 26 ou autres initiatives favorisant le RER	51.10.32.14	54,0	54,0	54,0	54,0
I.3	- Aménagement d'arrêts de lignes SNCB et correspondance arrêts S.T.I.B.	21.73.03.97	43,0	30,0	43,0	30,0
I.4	- Parkings de dissuasion	21.73.03.97	5,0	10,0	0,0	0,0
I.5	- Abords de la gare du Nord	21.73.03.97	34,6		34,6	
I.6	- Abords de la gare du Midi - Travaux + Etudes + Expropriations	21.73.03.97	114,0	561,0	236,0	439,0
I.6.1	- Elargissement Bld. Industriel	21.73.03.97	4,0		4,0	
Tot I :			484,0	821,7	601,0	689,7
II. ESPACE BRUXELLES-EUROPE						
II.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Cortenbergh - Décompte final	21.73.01.95	0,4		0,4	
II.1	- Place du Conseil - sentiers de l'Europe	21.73.03.97	0,0	80,0	0,0	190,0
II.12.3.1	- Rénovation Tunnel Kennedy - Génie Civil - Décompte final	21.73.03.97			2,0	
II.12.3.2	- Rénovation Tunnel Kennedy - Passage parc Cinquantenaire	21.73.03.97	0,0	50,0	0,0	50,0
II.12.8	- Tunnel Loi -2 - rénovation trémie	21.73.03.97	70,0		135,0	
II.14	- Programme trottoirs, carrefours, entretien dalle D3, micro investissements	21.73.03.97	20,0	20,0	170,0	20,0
II.18	- Rénovation gares métro : Schuman/Arts-Loi/Maelbeek/Trône/Parc	21.73.03.97	75,0	55	63,1	55
Tot II :			165,4	205,0	370,5	315,0
			Avenant n° 3		Avenant n° 4	
		Art.	1998	1999	1998	1999
III. ZONE NEUTRE, ALENTOURS DU PALAIS ROYAL ET LES PALAIS NATIONAUX						
III.0	- Etudes	21.73.03.97	5,0	5,0	6,0	5,0
III.4.1	- Place Poelaert	21.73.03.97	122,2		116,2	
III.4.2	- Rue de la Régence - Décompte	21.73.03.97			7,0	
III.5.1	- Aménagement du Parc	21.73.03.97		50,0		50,0
III.5.2	- Restauration élém. architecturaux du Parc - suppléments restaurations	21.73.03.97			10,0	
III.5.3	- Trottoirs et surfaces adjacentes au Parc - suppléments restaurations	21.73.03.97			10,0	
III.5.4	- Place des Palais	21.73.03.97		P.M.		P.M.
III.5.8.A	- Rue Royale (section Pl. de Louvain-Porte de Schaerbeek)	21.73.03.97		P.M.		P.M.
III.6	- Place Royale	21.73.03.97	80,0	20,0	80,0	20,0
III.8.2	- De Trooz - Carrefours	21.73.03.97	0,0	100,0	0,0	100,0
III.9	- Tunnel av. de la Reine	21.73.03.97	5,0	0,0	0,0	0,0
III.10	- Porte de Namur (96 M travaux de voiries - 14 M éclairage public)	21.73.03.97	14,0		14,0	
III.11	- Restauration Eglise de Laeken	21.73.03.97	34,0	50,0	34,0	50,0
III.13	- Montagne de la Cour	21.73.03.97				15,0
Tot III :			260,2	225,0	277,2	240,0

IV. BOULEVARD LEOPOLD III - EUROCONTROL - OTAN - AEROPORT DE BRUXELLES-NATIONAL						
IV.1	- Boulevard Léopold III - Carrefour Otan	21.73.03.97	10,0	100,0	10,0	100,0
IV.2	- Nacissa	21.73.03.97				P.M.
	Tot IV :		10,0	100,0	10,0	100,0
V. CO-FINANCEMENT E.F./REGION A RATO DE 49%/51%						
Voies d'accès à certains pôles bruxellois d'intérêt national et international et valorisation de l'environnement de divers monuments bruxellois à caractère national.						
V.7	- Valorisation de l'environnement de divers monuments bruxellois à caractère national	21.73.03.97	85,6	61,6	90,6	56,6
V.10	- Serveur de trafic - aménagement du dispatching	21.73.03.97	15,0		15,0	
V.11	- Travaux métro : Liaison Ring Sud - métro via parking de dissuasion	21.73.03.97	800,0		531,7	
V.12	- Travaux métro : Bouclage Petite Ceinture	21.73.03.97		250,0		250,0
	Tot V :		900,6	311,6	637,3	306,6
			Avenant n° 3		Avenant n° 4	
VI. DIVERS		Art.	1998	1999	1998	1999
VI.1	- Divers, révisions, essais, décomptes, etc.	21.73.03.97	61,8	64,9	80,7	64,3
VI.2	- Déplacements concessionnaires	21.63.15.79	59,1	30,0	59,1	30,0
VI.3.4	- Pont Chaussée de Ninove	21.73.03.97	16,0		16,0	
VI.3.5	- Ring de Bruxelles - Viaduc n° 30	21.73.03.97	40,0		40,0	
VI.3.6	- Ring de Bruxelles - Viaduc n° 33	21.73.03.97	127,0		131,6	
VI.5	- Rénovation Stade Roi Baudouin	21.73.03.97	18,9		18,9	
VI.6	- Gares Métro Heysel/Roi Baudouin	21.73.03.97	74,0		82,2	
VI.7	- Subvention restauration Atomium (1989 : 150 M - 1999 : 90 M) - 2,8 M études exécutées	21.33.01.72	150,0	90,0	2,8	0,0
VI.9	- Viaduc H. Debroux	21.73.03.97	40,0		0,0	
VI.11.A	- Bruxelles 2000 - patrimoine exceptionnel - Etat Fédéral (Ste Gudule + Ascenseur Poelaert)	21.73.03.97	75,0		75,0	
VI.11.B	- Bruxelles 2000 - patrimoine exceptionnel - Région de Bruxelles Capitale (KVS 280 M + Jardins de l'Abbaye de la Cambre 37 M)	21.73.03.97	60,0	150,0	140,0	177,0
VI.12	- Quartiers en difficulté - travaux d'infrastructures	21.73.03.97	175,0		175,0	75,0
	Tot VI :		896,8	334,9	821,3	346,3
VII. CREDITS DE FONCTIONNEMENT DIR. TRAVAUX A FINANCEMENT FEDERAL						
VII.1	- Achats produits non-durables/Frais de fonctionnement des locaux	21.12.01.09	6,2	6,2	6,9	6,2
VII.1bis	- Dépenses extraordinaires pour achat de biens non durables et de services.	21.12.07.15	1,5	1,5	3,0	1,5
VII.2	- Publications	21.12.28.36	0,5	0,5	0,5	0,5
VII.2bis	- Interventions diverses, information et propagande et notamment frais liés aux actions de promotions de la desserte urbaine et suburbaine de la Région de Bruxelles-Capitale.	21.12.56.64	3,5	3,5	0,2	3,5
VII.3	- Achats produits durables	21.74.01.01	1,5	1,5	1,9	1,5
	Tot VII :		13,20	13,2	12,50	13,2
VIII	Entretien et gestion voiries	21.14.01.15	3,0	0,0	3,4	0,5
IX.1	- Stib - Petite Ceinture (art. 6 - 504 M) (solde au 31/12/97 : 108.133.583 Bfr.)	21.73.03.97	39,5	68,6	39,5	68,7
	Total Général :		2 772,7	2 080,0	2 772,7	2 080,0

## Bijlage

## MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

## Directie Werken met Federale Financiering

## SAMENWERKINGSAKKOORD FED. STAAT/BRUSSELS HOOFDST. GEWEST VAN 15/09/1993

## Bijakte nr. 4

			Bijakte nr. 3		Bijakte nr. 4		
			Art.	1998	1999	1998	1999
I. WERKEN IN VERBAND MET DE N.M.B.S.							
I.1	- Spoorwegverbinding Leopold/Josaphat	21.73.02.96	229,4	166,7	229,4	166,7	
I.2	- Tussenkost in de kosten voor de "proef-uitbating" van de lijn 26 of andere initiat. ter bevordering van het GEN	51.10.32.14	54,0	54,0	54,0	54,0	
I.3	- Inrichting haltes van de lijnen NMBS en haltes MIVB	21.73.03.97	43,0	30,0	43,0	30,0	
I.4	- Overstapparkings	21.73.03.97	5,0	10,0	0,0	0,0	
I.5	- Aangelanden Noordstation	21.73.03.97	34,6		34,6		
I.6	- Aangelanden Zuidstation - Werken + Studies + Onteigeningen	21.73.03.97	114,0	561,0	236,0	439,0	
I.6.1	- Verbreding Industrielaan	21.73.03.97	4,0		4,0		
Tot I :				484,0	821,7	601,0	689,7
II. RUIMTE BRUSSEL-EUROPA							
II.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Kortenberg - Eindverrekening	21.73.01.95	0,4		0,4		
II.1	- Raadsplein - Paden van Europa	21.73.03.97	0,0	80,0	0,0	190,0	
II.12.3.1	- Renovatie Tunnel Kennedy - Burgerlijke bouwkunde - Eindverrekening	21.73.03.97			2,0		
II.12.3.2	- Renovatie Tunnel Kennedy - Doorgang Jubelpark	21.73.03.97	0,0	50,0	0,0	50,0	
II.12.8	- Tunnel Wet - 2 - renovatie tunneluitrit	21.73.03.97	70,0		135,0		
II.14	- Programma voetpaden, kruispunten, onderhoud dal D3, micro-investeringen	21.73.03.97	20,0	20,0	170,0	20,0	
II.18	- Renovatie metrostations : Schuman/Kunst-Wet/Maalbeek/Troon/Park	21.73.03.97	75,0	55	63,1	55	
Tot II :				165,4	205,0	370,5	315,0
				Bijakte nr. 3		Bijakte nr. 4	
III. NEUTRALE ZONE, OMGEVING KONINKLIJK PALEIS EN NATIONALE PALEIZEN			Art.	1998	1999	1998	1999
III.0	- Studies	21.73.03.97	5,0	5,0	6,0	5,0	
III.4.1	- Poelaertplein	21.73.03.97	122,2		116,2		
III.4.2	- Regentschapstraat - Verrekening	21.73.03.97			7,0		
III.5.1	- Inrichting van het Park	21.73.03.97		50,0		50,0	
III.5.2	- Restauratie architecturale elementen van het Park - supplementen restauratie	21.73.03.97			10,0		
III.5.3	- Voepaden en oppervlakten langsheen Park - supplementen restauratie	21.73.03.97			10,0		
III.5.4	- Paleizenplein	21.73.03.97			P.M.		P.M.
III.5.8.A	- Koningsstraat (sectie Leuvenplein-Schaarbeekse Poort)	21.73.03.97			P.M.		P.M.
III.6	- Koningsplein	21.73.03.97	80,0	20,0	80,0	20,0	
III.8.2	- De Trooz - Kruispunten	21.73.03.97	0,0	100,0	0,0	100,0	
III.9	- Tunnel Koninginnelaan	21.73.03.97	5,0	0,0	0,0	0,0	
III.10	- Naamse Poort (96 M wegeniswerken + 14 M openbare verlichting)	21.73.03.97	14,0		14,0		
III.11	- Restauratie Kerk van Laken	21.73.03.97	34,0	50,0	34,0	50,0	
III.13	- Hofberg	21.73.03.97					15,0
Tot III :				260,2	225,0	277,2	240,0
IV. LEOPOLD III LAAN - EUROCONTROL - NATO - LUCHTHAVEN VAN BRUSSEL-NATIONAAL							
IV.1	- Leopold III laan - Kruispunt Nato	21.73.03.97	10,0	100,0	10,0	100,0	
IV.2	- Nacissa	21.73.03.97					P.M.
Tot IV :				10,0	100,0	10,0	100,0

V. CO-FINANCIERING F.S./B.H.G. A RATO VAN 49%/51%						
Toegangswegen tot bepaalde Brusselse polen van nationaal en internationaal belang en valorisatie van de omgeving van verschillende Brusselse monumenten met nationaal karakter						
V.7	- Valorisatie van de omgeving van verschillende brusselse monumenten met nationaal karakter	21.73.03.97	85,6	61,6	90,6	56,6
V.10	- Verkeersregeling - inrichting dispatching	21.73.03.97	15,0		15,0	
V.11	- Metrowerken : Verbinding Zuiderring - metro via overstapparking	21.73.03.97	800,0		531,7	
V.12	- Metrowerken : Ontsluiting Kleine Ring	21.73.03.97		250,0		250,0
	Tot V :		900,6	311,6	637,3	306,0
VI. DIVERSEN			Bijakte nr. 3		Bijakte nr. 4	
		Art.	1998	1999	1998	1999
VI.1	- Diversen, herzieningen, proeven, verrekeningen, enz.	21.73.03.97	61,8	64,9	80,7	64,3
VI.2	- Verplaatsing vergunningshouders	21.63.15.79	59,1	30,0	59,1	30,0
VI.3.4	- Brug Ninoofse Poort	21.73.03.97	16,0		16,0	
VI.3.5	- Ring van Brussel - Viadukt nr 30	21.73.03.97	40,0		40,0	
VI.3.6	- Ring van Brussel - Viadukt nr 33	21.73.03.97	127,0		131,6	
VI.5	- Renovatie Koning Boudewijnstadion	21.73.03.97	18,9		18,9	
VI.6	- Metro stations Heizel/Amandelbomen	21.73.03.97	74,0		82,2	
VI.7	- Toelage restauratie Atomium (1989 : 150 M - 1999 : 90 M) - 2,8 M uitgevoerde studies	21.33.01.72	150,0	90,0	2,8	0,0
VI.9	- Viadukt H. Debroux	21.73.03.97	40,0		0,0	
VI.11.A	- Brussel 2000 - uitzonderlijk erfgoed - Federale Staat (St. Goedele + Lift Poelaert)	21.73.03.97	75,0		75,0	
VI.11.B	- Brussel 2000 - uitzonderlijk erfgoed - Brussels Hoofdstedelijk Gewest (KVS 280 M + Tuin Abdij Ter Kameren 37 M)	21.73.03.97	60,0	150,0	140,0	177,0
VI.12	- Kwartieren in moeijikheden - Infrastructuurwerken	21.73.03.97	175,0		175,0	75,0
	Tot VI :		896,8	334,9	821,3	346,3
VII. WERKINGSKREDIETEN DIR. WERKEN MET FEDERALE FINANCIERING						
VII.1	- Aankoop niet-duurzamen goederen/Werkingskosten voor lokalen	21.12.01.09	6,2	6,2	6,9	6,2
VII.1bis	- Uitzonderlijke uitgaven voor aankoop niet-duurzamen goederen en diensten.	21.12.07.15	1,5	1,5	3,0	1,5
VII.2	- Publicaties	21.12.28.36	0,5	0,5	0,5	0,5
VII.2bis	- Diverse tussenkomsten, informatie en propaganda met name kosten gekoppeld aan akties te bevordering van de stedelijke en voorstedelijke bediening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	21.12.56.64	3,5	3,5	0,2	3,5
VII.3	- Aankoop duurzame goederen	21.74.01.01	1,5	1,5	1,9	1,5
	Tot VII :		13,20	13,2	12,50	13,2
VIII	Onderhoud en beheer van wegenis	21.14.01.15	3,0	0,0	3,4	0,5
IX.1	- Mivb - Kleine Ring (art. 6 - 504 M) (saldo 31/12/97 : 108.133.583 Bfr.)	21.73.03.97	39,5	68,6	39,5	68,7
	Algemeen Totaal :		2.772,7	2.080,0	2.772,7	2.080,0